



CE0426

EN 143:2000
EN 14387:2004

PRODUCENT

Portwest Limited, Westport, Co Mayo, Ireland

Nazwa i adres Jednostki Notyfikowanej, która wystawiła certyfikat:

Italcert S.r.l., Viale Sarca, 336-20126 Milano, Italy
(Notified Body n° 0426)

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA FILTRY DLA PÓŁ MASEK I MASEK PEŁNOTWARZOWYCH

70/USP

SERIE FILTRÓW CZĄSTECZKOWYCH, GAZOWYCH I KOMBINOWANYCH DO MASEK I PÓLMASEK PORTWEST

Kod	Typ	Połączenie	Użycie	Zgodny Półmaska	Zgodny Maski pełnotwarzowa
P902	A2	Bagnet	PARA	P420/P430	P500/P510
P921	ABEK1	Bagnet	PARA	P420/P430	P500/P510
P941	P3R	Bagnet	PARA	P420/P430	P500/P510
P952	A2P3R	Bagnet	PARA	P420/P430	P500/P510
P971	ABEK1P3	Bagnet	PARA	P420/P430	P500/P510
P906	A2	Standardowe połączenie gwintem 148-1	POJEDYNCZY	/	PS16
P926	ABEK2	Standardowe połączenie gwintem 148-1	POJEDYNCZY	/	PS16
P946	P3R	Standardowe połączenie gwintem 148-1	POJEDYNCZY	/	PS16
P976	ABEK2P3R	Standardowe połączenie gwintem 148-1	POJEDYNCZY	/	PS16
P956	A2P3	Standardowe połączenie gwintem 148-1	POJEDYNCZY	/	PS16

INFORMACJA OGÓLNA

Urządzenie filtrujące składa się z części twarzonej (maska pełnotwarzowa, półmaska) połączonej z filtrami oddychowymi. Może być używane do oczyszczania powietrza z gazów, oparów, pyłów, mgiełek, które są szkodliwe dla zdrowia. Limit użytkowania jest uzależniony od rodzaju filtra, maski oraz warunków otoczenia. Ponizsze informacje mają charakter ogólny i powinny być uzupełnione regulacjami krajowymi oraz informacją o sprzęcie, który trzeba użyć wraz z filtrem. Gwarancja oraz odpowiedzialność producenta tracą ważność w przypadku niewłaściwego użycia lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi. Urządzenia filtrujące należą do Środków Ochrony Osobistej III kategorii i są zgodne z wymaganiami rozporządzenia EU 2016/425. Mogą być używane jedynie przez wykwalifikowane, odpowiednio przeszkolone osoby, które są świadome limitów użytkowania narzuconych przez prawo.

FILTRY GAZOWE, CZĄSTECZKOWE I KOMBINOWANE – Kryteria Doboru

Filtry są identyfikowalne poprzez kolor i oznakowanie zależne od poziomu ochrony jaki oferują zgodnie z EN 14387:2004+A1:2008 (filtry gazowe i kombinowane) oraz EN 143:2000/A1:2006 (filtry cząsteczkowe).

Typ filtra	Klasa	Kolor	Zastosowanie filtra
A	1, 2 o 3	brązowy	gazy organiczne i opary (na przykład rozpuszczalniki) z temperaturą wrzenia > 65°C
B	1, 2 o 3	szary	gazy nieorganiczne i opary (na przykład chlor, siarkowodor, kwas pruski)
E	1, 2 o 3	żółty	gazy kwaśne (na przykład bezwodniki kwasowe) oraz inne gazy kwaśne i opary
K	1, 2 o 3	zielony	amoniak i nieorganiczne pochodne amoniaku
AK	1	brązowy	gazy organiczne i opary (na przykład rozpuszczalniki) z temperaturą wrzenia < 65°C
P	1, 2 o 3	biały	pyły, dymy i mgły

Filtry gazowe (A B E K AX) zapewniają ochronę przed szkodliwymi gazami i oparami, ale nie chronią przed pyłami i aerozolami. Filtry cząsteczkowe (P) chronią przed cząsteczkami i aerozolami, ale nie chronią przed gazami i oparami. Filtry kombinowane chronią zarówno przed gazami i oparami, jak i przed cząsteczkami i aerozolami. Filtry kombinowane łączą parametry obu pozostałych grup filtrów np. A2P3. Filtry są produkowane w różnych klasach, tak aby zapewnić jak najlepszy poziom ochrony w różnych warunkach zagrożenia. Minimalny poziom ochrony został przedstawiony w tabelach 1 i 2.

Tabela 1 – Parametry filtrów gazowych

Typ / Klasa	Test gazowy	Test stężenia gazu (%)	Przeciek – koncentracja (ml/m3)	Przeciek – czas (min.)
A1/A2	C6H12	0.1/0.5	10/10	70/35
B1/B2	Cl2	0.1/0.5	0.1/0.5	20/20
	H2S	0.1/0.5	10/10	40/40
E1/E2	HCN	0.1/0.5	10/10	25/22
		0.1/0.5	5/5	20/20
K1/K2		0.1/0.5	25/25	50/40
	AX	0.05	5	50
		0.25	5	50

Tabela 2 – Parametry filtrów cząsteczkowych

Klasa	Najwyższa penetracja (%)	NaCl	20/04/05
P1/P2/P3		DP	20/04/05

W trakcie wyboru filtra należy wziąć pod uwagę następujące czynniki. NPF (nominalny wskaźnik ochrony) jest wyrażony w procentach najwyższym poziomem przecieku wewnętrznego dozwolonego przez odpowiednią Normę Europejską. NPF 100% oznacza najwyższy dozwolony przeciek wewnętrzny. APF (przypisany poziom ochrony) jest poziomem ochrony, jakiego można realnie oczekiwać od danego właściwie dopasowanego środka ochrony dróg oddechowych. Jest różny w różnych krajach. NDS (najwyższe

dopuszczalne stężenie) jest poziomem stężenia określonym zazwyczaj w cząsteczkach na milion (ppm) bezpieczną dla osoby pracującej w warunkach zagrożenia dla dróg oddechowych. Podczas doboru środka ochrony należy brać pod uwagę APF, a nie NPF. APF przemożony przez NDS substancji wskazuje na poziom stężenia niebezpiecznej substancji w konkretnych warunkach i przy użyciu konkretnego środka ochrony. W przypadku użycia filtrów gazowych nie wolno przekraczać następujących poziomów stężeń – 0,1% dla klasy 1, 1,5% dla klasy 2 oraz 1% dla klasy 3. Taką samą zasadą obowiązują dla filtrów kombinowanych, jak na przykład A1B1P3 lub A1P2. Konieczne jest dokładne wybranie odpowiedniego zestawu w filtrach kombinowanych biorąc pod uwagę poziomy stężenia poszczególnych substancji i zagrożenie oraz APF. W kwestii doboru filtrów, konserwacji urządzeń filtrujących, definicji i sposobu stosowania APF oraz NPF należy skonsultować się z urzędami Normy Europejskiej EN 529:2005 oraz odpowiednich przepisów krajowych.

Tabela 3 – Wartości APF dla różnych urządzeń

Norma	Opis	Klasa filtra	APF	Norma	Opis	Klasa filtra	APF
EN 140	Półmaska	P1	4	EN 136	Maska pełnotwarzowa	P1	4
			10				15
		P2	30			P3	400
		Gas	30			Gas	400

ZASTOSOWANIE OGRANICZENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Tych filtrów nie można używać w następujących warunkach:
- gdy nie jest znany rodzaj i poziom koncentracji skażenia,
 - gdy zawartość tlenu jest niższa niż 17% objętości (ma to często miejsce w zamkniętych pomieszczeniach, takich jak tunele, cysterny, studnie itp.),
 - gdy skażeniem jest tlenek węgla lub inny gaz nie posiadający smaku i zapachu,
 - gdy warunki zagrażają życiu i zdrowiu użytkownika.
 - W przypadku użycia w atmosferze zagrożenia wybuchem należy zastosować się do wymogów i norm wymaganych w konkretnych warunkach pracy zagrożenia.
 - Nie wolno modyfikować ani zmieniać filtra.
 - W sytuacji gdy nastąpi uszkodzenie środka ochrony dróg oddechowych powodujące trudności z oddychaniem i zasłabnięcie należy natychmiast opuścić obszar zagrożenia
- Osoby z zaburzeniami zmysłu węchu nie mogą używać masek/uzyskanie filtrów gazowych lub kombinowanych w trakcie pracy w środowisku otwartego ognia lub przy zagrożeniu odparami stopionego metalu może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Filtr AX może być używany jedynie pod koniec takiego okresu i następnie należy go zutylizować.

UŻYWANIE I KONSERWACJA FILTRA

Te filtry mogą być używane wyłącznie z maskami i półmaskami Portwest. Przed użyciem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania filtrów oraz instrukcję użytkowania maski lub półmaski. Filtry są zawsze pakowane w szczelnie zgrzane worki plastikowe. Filtry bagnetowe muszą być używane łącznie. Filtrów o wadze powyżej 300g nie można bezpośrednio łączyć z półmaską, a filtrów o wadze ponad 500g nie można bezpośrednio łączyć z maską pełnotwarzową. Wybierz taki filtr, jaki jest niezbędny w danych warunkach zagrożenia biorąc pod uwagę jego kod kolorowy. Sprawdź, czy filtr może być nadal używany oraz czy nie uległ jego data ważności, a także czy jest oryginalnie zapakowany w szczelnie zamkniętym i zgrzanym worku foliowym i czy był przechowywany w odpowiednich warunkach. Sprawdź czy na filtrze i na masce (półmasce) nie ma widocznych uszkodzeń. Następnie wyjmij filtr z worka, dopasuj do maski (półmaski) oraz delikatnie, ale dokładnie pokręć do oporu. W normalnych warunkach okres składowania i użytkowania filtra może być uzależniony od wielu czynników, takich jak poziom wilgotności, temperatura powietrza, ilość powietrza, sposób używania itd.. Pracownik powinien natychmiast opuścić miejsce pracy i wymienić filtry jak tylko zacznie wyczuwać zapach gazu poprzez filtry gazowe lub gdy wystąpią u niego objawy oporu w trakcie oddychania z użyciem filtrów cząsteczkowych. Po zakończeniu dnia pracy środków ochrony dróg oddechowych winien zostać złożony w w czystym i suchym miejscu zgodnie z instrukcją składowania zawartą w tym dokumencie. Filtry Portwest nie wymagają konserwacji poprzez czyszczenie, regenerację lub przedmuchanie. Filtry zużyte należy natychmiast wymienić, a następnie zutylizować zgodnie z odpowiednimi przepisami odnośnie ochrony środowiska.

Deklaracje zgodności dostępna jest pod adresem: www.portwest.com/declarations

SKŁADOWANIE

Te filtry należy składować w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła w temperaturze pomiędzy -10°C oraz +50°C przy wilgotności względnej < 80%.

OZNAKOWANIE

Na filtrze znajdują się następujące informacje

	Należy składować w temperaturze wskazanej na piktogramie		Data ważności została przedstawiona jako mm/rrrr (5 lat)
	EXP. DATE mm/ yyyy		Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją
	PORTWEST		Numer identyfikacyjny producenta
R	Oznakowanie z literą R wskazuje na dodatkowe badanie zgodne z EN 143:2000/A1:2006 i oznacza, że filtry cząsteczkowe w części filtrowania filtra kombinowanego mogą być używane po ekspozycji na aerozole przez więcej niż jedną zmianę. EN 14387:2004 (z poprawką A1:2008) and EN 143:2000/A1:2006 są Normami referencyjnymi używanymi wraz z rokiem publikacji.		
NR	Jednorazowy. Powinien zostać zutylizowany po jednej zmianie pracy.		
NUMER DOSTAWY / LOT	Numer partii produkcyjnej		
CE 0426	Oznakowanie CE oznacza zgodność z wymaganiami załącznika II Regulacji o środkach ochrony osobistej 2016/425. Numer 0426 odnosi się do jednostki notyfikującej Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milano (Italy), kontrolującej wymagania Regulacji 2016/425 Moduł C2.		